

[Texte]

• 1045

The Chairman: Thank you, Mr. Blaikie.

Mr. Ferland.

M. Ferland: J'aimerais faire un commentaire très bref. M. Blaikie dit qu'il y a trois partis politiques. Je n'ai peut-être pas la même vision des comités parlementaires, et particulièrement de ce Comité. Je crois que c'est une volonté, non seulement du gouvernement, mais aussi une volonté des 282 députés à la Chambre des communes, peu importe les partis qu'ils représentent, c'est une volonté, dis-je, de savoir exactement ce qui se passe au niveau des pluies acides; ensuite, c'est de trouver les moyens pour essayer de convaincre nos voisins du Sud en particulier, de bien vouloir comprendre les difficultés que l'on vit avec les pluies acides au Canada. C'est beaucoup plus un comité de la Chambre des communes qu'un comité du Parti conservateur. Je ne le vois pas comme un comité du Parti conservateur, je le vois comme un comité de la Chambre des communes et, en ce sens, ceux qui sont autour de la table sont tous au même niveau et sur le même palier.

Mr. Blaikie: Exactly.

M. Ferland: Pour moi, c'est important. Je n'aime pas quand quelqu'un parle de sa ligne politique, de son parti. Le Comité spécial sur les pluies acides, à mon avis, n'est pas un comité politique; c'est un comité qui doit essayer de trouver la vérité concernant les pluies acides et être capable de faire des recommandations au Parlement qui soient constructives. Des recommandations constructives et réalistes. C'est le rôle que je pense avoir à l'intérieur du Comité, c'est d'essayer, avec vous tous, de trouver des solutions réalistes et qu'on soumettra au Parlement, et ce sera au Parlement d'en juger. Mais on aura fait notre travail à ce moment-là et on ne doit pas se priver d'aucune personne qui puisse nous aider de quelque façon que ce soit à accomplir notre mission. C'est beaucoup plus une mission du Parlement que nous avons à accomplir qu'un devoir politique à faire.

The Chairman: Thank you, Mr. Ferland.

Mr. Gurbin.

Mr. Gurbin: Thank you, Mr. Chairman. I think the comments that have been made by both members of the opposition are comments I understand. Maybe I should feel more defensive or personal about them than I do, but I really do not feel inclined that way at all.

Mr. Blaikie: It was not meant that way.

Mr. Gurbin: In fact, the only point I choose to take some issue with is regarding the table. One of the hallmarks, I think, of the clerk and staff, whether it is in standing committee or here, is . . . First, I particularly did not talk to François, who is the clerk.

Mr. Blaikie: That was my mistake in terminology. I did not mean the clerk; I meant . . .

Mr. Gurbin: Second, Mr. Blaikie or others are welcome to the note that was passed to me by the clerk. We were trying only to help in terms of the number of issues and so on. But it does not take away from the main point; I understand that,

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Blaikie.

Monsieur Ferland.

Mr. Ferland: One very short comment. Mr. Blaikie talked about three political parties. I might not see parliamentary committees the way he sees them, and in particular this committee, but I see a will not only on the part of the government, but on the part of 282 members of the House of Commons, whatever their political parties, a will, as I said, to know exactly what goes on concerning acid rain. I also see a will to find the means to convince our neighbours in the south in particular of the great difficulties we are having with acid rain in Canada. This is much more a committee of the House of Commons than a committee of the Conservative Party. To me, this is not a committee of the Conservative Party, it is a committee of the House of Commons and, as such, everyone around this table is on the same level, in the same position.

M. Blaikie: Exactement.

Mr. Ferland: To me, this is very important. I do not like it when someone talks about his political orientation, his party. The Special Committee on Acid Rain is not a political party, it is a committee searching for the truth on acid rain and trying to make constructive recommendations to Parliament. Constructive and realistic recommendations. This is the way I see my own role within the committee; we are here to try, all of us together, to find realistic solutions that will be submitted to Parliament; then, it will be up to Parliament to make a decision. But we will have done our work and we must make use of anyone who can help us accomplish our mission. Ours is much more a parliamentary mission than a political task.

Le président: Merci, monsieur Ferland.

Monsieur Gurbin.

M. Gurbin: Merci, monsieur le président. Je crois comprendre les observations des deux membres de l'opposition. Peut-être devrais-je être plus sur la défensive, mais, en réalité, je n'en ai pas du tout envie.

M. Blaikie: Ce n'est pas ce que nous avons voulu dire.

M. Gurbin: En fait, la seule chose que je contesterais, c'est l'allusion au greffier. Une des caractéristiques du travail du greffier, du personnel, qu'il s'agisse d'un comité permanent ou d'un comité comme celui-ci . . . Pour commencer, je n'ai pas vraiment parlé à François, qui est le greffier.

M. Blaikie: C'est moi qui me suis trompé; je ne voulais pas parler du greffier, je voulais parler . . .

M. Gurbin: Deuxièmement, M. Blaikie et les autres peuvent voir la note que le greffier m'a fait passer. Nous essayons simplement d'arranger les choses au sujet du nombre de fascicules. Mais je n'oublie pas votre principale observation,